



**Gestion et présentation des oppida  
Un panorama européen**

*Management and presentation of oppida  
A European overview*

Actes de la table ronde organisée par l'ÚAPPSC  
(Institut du Patrimoine archéologique de Bohême centrale)

*Dans le cadre du projet de coopération internationale  
« Oppida, premières villes européennes au nord des Alpes »  
Avec le soutien du programme Culture 2000 de la Commission européenne*

Beroun, République tchèque, le 26 septembre 2007

sous la direction de

**Irena BENKOVÁ et Vincent GUICHARD**

Collection Bibracte — 15  
BIBRACTE – Centre archéologique européen  
F - 58370 Glux-en-Glenne

ÚAPPSC, Prague  
Nad Olšinami 3/448 CZ. 100 00 Praha 10

2008



### Couverture :

Vue aérienne de l'oppidum d'Alésia (Bourgogne, F)  
Cliché René Goguey, Musée Alésia, département de la Côte-d'Or

### Notice catalographique

Benková (I.), Guichard (V.) dir., Gestion et présentation des oppida : un panorama européen. Actes de la table ronde de Beroun, 26 septembre 2007. Glux-en-Glenne ; Prague : Bibracte ; Institut archéologique de Bohême centrale, 2008 ; (Collection Bibracte ; 15, ISSN 1281-430X).

ISBN : 978-2-909668-59-8

### Premier élément date et référence bibliographique

Benková, Guichard 2008 : BENKOVÁ (I.), GUICHARD (V.) dir. — *Gestion et présentation des oppida : un panorama européen*. Actes de la table ronde de Beroun, 26 septembre 2007. Glux-en-Glenne ; Prague : Bibracte ; Institut archéologique de Bohême centrale, 2008 (Bibracte ; 15).

### Mots clefs

Oppida celtiques, âge du Fer, gestion, mise en valeur, accessibilité.

### Crédit des illustrations

Illustrations originales des divers auteurs participant à l'ouvrage.  
Mise aux normes éditoriales : Daniel Beucher (BIBRACTE).

### Mise en page

Daniel Beucher (BIBRACTE).

### Directeur de la collection

Vincent Guichard (BIBRACTE).

### Secrétariat d'édition

Camille Daval (ArchéoMédia).  
Myriam Giudicelli (BIBRACTE).

### Relecture des textes en allemand

Katinka Zipper (agent Inrap, céramologue)

### Diffusion/distribution

BIBRACTE EPCC — Centre archéologique européen  
F - 58370 Glux-en-Glenne – e-mail : [edition@bibracte.fr](mailto:edition@bibracte.fr)  
Téléphone : 33 (0) 386786900 – Télécopie : 33 (0) 386786570

Copyright 2008 : BIBRACTE

ISSN 1281-430X – ISBN 978-2-909668-59-8  
Imprimé en France



Culture 2000

*La table ronde et ses actes ont bénéficié d'un soutien de la Commission européenne dans le cadre du projet de coopération international « Les oppida, premières villes européennes au nord des Alpes » financé par le programme Culture 2000 [dossier 2005-0840].*

*Le coordinateur de ce projet est Bibracte EPCC.*

*Ses coorganisateur sont :*

- l'université Marc-Bloch, Strasbourg (F)
- l'université de Leipzig (D)
- l'université Loránd Eötvös, Budapest (H)
- le musée national d'Art et d'Histoire de Luxembourg (L)
- la région de Bohême centrale (CZ)
- le Nordico Museum, Linz (A)

*Le présent recueil d'articles n'engage que ses auteurs ; la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.*

### Directeurs de la publication

Irena BENKOVÁ (Directrice, ÚAPPŠČ, Prague – CZ)  
Vincent GUICHARD (Directeur général, Bibracte EPCC – F)

### Auteurs et collaborateurs (titres au jour du colloque)

Tiberius BADER (Ancien directeur du musée de Hochdorf – D)  
Jörg BOFINGER (Conservateur au service archéologique régional du Baden-Württemberg – D)  
Bruno CHAUME (Chercheur au CNRS, UMR 5594, Dijon – F)  
Claude CHAZELLE (Architecte-paysagiste DPLG – F)  
Jean-Louis COUDROT (Conservateur du musée du Châtillonnais – F)  
Camille DAVAL (Consultante en médiation du patrimoine/directrice d'ArchéoMédia – F)  
Wolfgang DAVID (Directeur du musée de Manching – D)  
Jean-Paul DERINCK (Délégué pour l'aménagement du MuséeoParc Alésia, Chef de la mission Alésia, Conseil Général de la Côte-d'Or – F)  
Claude GRAPIN (Conservateur départemental du patrimoine, chargé du MuséeoParc Alésia, Mission Alésia, Conseil Général de la Côte-d'Or – F)  
Sabine HAGMANN (Directrice du musée de La Heuneburg – D)  
Gilbert KAENEL (Directeur du musée cantonal d'Archéologie et d'Histoire de Lausanne)  
Serge LEWUILLON (Enseignant-chercheur à l'université de Picardie – F)  
Philippe MATHIEU (Directeur de S.E.M. Alésia – F)  
Doreen MÖLDERS (Assistante, Institut für Ur- und Frühgeschichte, Universität Leipzig – D)  
Claude MORDANT (Professeur à l'université de Bourgogne, Dijon – F)  
Gilles PIERREVELCIN (Doctorant, université Marc-Bloch, Strasbourg, et université Charles, Prague ; Chargé de mission pour le programme Oppida – F)  
Vera RUPP (Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst, Wiesbaden – D)  
Ulrike SOMMER (Lecturer, Institut d'Archéologie de Londres – GB)

*Domiciliations complètes, p. 11*

# Sommaire

---

## Introduction

Petr BENDL – Préface .....	7
Irena BENKOVÁ, Vincent GUICHARD – Avant-propos .....	8

## Études de cas

Gilles PIERREVELCIN, Vincent GUICHARD – <i>Protection et accessibilité des oppida. Bilan de la visite de quelques sites</i> .....	15
Camille DAVAL — <i>Protection et accessibilité des oppida. Une approche statistique</i> .....	27
Jörg BOFINGER, Sabine HAGMANN – <i>Der frühkeltische Fürstensitz Heuneburg. Archäologisches Denkmal und Freilichtmuseum zwischen aktuellen Forschungen und Tourismus</i> .....	33
Vera RUPP – <i>Keltenwelt am Glauberg. Archäologischer Park, Museum und Forschungsinstitut</i> .....	45
Jean-Louis COUDROT, Claude MORDANT, Bruno CHAUME – <i>Voir et comprendre le site princier de Vix. Projets et éléments de réflexion</i> .....	51
Jean-Paul DERINCK, Claude GRAPIN, Philippe MATHIEU – <i>Le MuséoParc Alésia. Un projet d'envergure européenne</i> .....	63
Vincent GUICHARD – <i>Bibracte. Une expérience de gestion intégrée d'un site archéologique</i> .....	71
Wolfgang DAVID – <i>Gunst und „Fluch“ einer vorzüglichen verkehrs- und wirtschaftsgeographischen Lage. Das keltische Oppidum von Manching und seine Erhaltung als einzigartiges Bodendenkmal</i> .....	85

## Points de vue thématiques

Tiberius BADER – <i>Rekonstruktion und Nachbau der keltischen Bauwerke in den Freilichtmuseen Europas</i> .....	111
Camille DAVAL – <i>La valorisation de l'archéologie par la reconstitution. Panorama européen</i> .....	135
Serge LEWUILLON – <i>Des reconstitutions archéologiques pour valoriser les oppida. Une fausse bonne idée ?</i> .....	147
Doreen MÖLDERS – <i>Archäologie als Edutainment. Können Reenactment und Living History historische Lebenswelten erklären ?</i> .....	155
Ulrike SOMMER – <i>Some reflections on site presentation</i> .....	165
Vincent GUICHARD, Claude CHAZELLE – <i>Mettre en valeur l'invisible. Une réflexion à propos du site archéologique de Bibracte</i> .....	179

## Débat conclusif

Gilbert KAENEL .....	187
----------------------	-----

## Annexes

Liste des principaux sites d'oppida connus .....	194
Charte Icomos pour l'interprétation et la présentation des sites culturels patrimoniaux. <i>The Icomos charter for the interpretation and presentation of cultural heritage sites</i> .....	199